



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.1/2000/5  
14 March 2000

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов  
на скоропортящиеся продукты и повышению качества

Специализированная секция по координации  
разработки стандартов на свежие фрукты и овощи  
(Сорок шестая сессия, 23-26 мая 2000 года, Женева)

Пункт 3 с) предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПОПРАВКАХ К СТАНДАРТУ FFV-06

ФАСОЛЬ

Записка секретариата

Настоящий документ был представлен делегацией Европейского союза и воспроизводится в полученном виде. Предлагаемые поправки выделены подчеркиванием, а текст, который подлежит исключить, зачеркнут.

## Предложение о поправках к стандарту FFV-6 (Фасоль)

### **I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТА**

Положения настоящего стандарта распространяются на фасоль разновидностей (культурных сортов), полученных от *Phaseolus vulgaris L.* и *Phaseolus coccineus L.*, поставляемую потребителю в свежем виде и не предназначенную для лущения и переработки.

### **II. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КАЧЕСТВА**

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества фасоли на стадии ее экспортного контроля, после подготовки и упаковки.

#### **A. Минимальные требования**

Фасоль всех сортов, с учетом особых положений, предусмотренных для каждого сорта, и разрешенных допусков, должна быть:

- неповрежденной<sup>1</sup>
- доброкачественной; продукт, подвергшийся гниению или порче, что делает его непригодным к употреблению, не допускается
- чистой, практически без каких-либо видимых посторонних веществ
- свежей на вид, без высохшей кожуры (твердой эндодермы)
- практически без насекомых-вредителей
- практически не поврежденной насекомыми-вредителями
- с нормальной поверхностной влажностью
- без какого-либо постороннего запаха и/или привкуса.

Степень развития и состояние фасоли должны быть такими, чтобы продукт мог:

- выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку и
- доставляться к месту назначения в удовлетворительном состоянии.

---

<sup>1</sup> Ввиду метода сбора фасоли (за исключением стручковой фасоли) на некоторых стручках допускаются, в соответствии с установленными допусками, незначительные повреждения только со стороны плодоножки.

## **В. Классификация**

### **i) *Высший сорт***

Фасоль этого сорта должна быть высшего качества. Она должна иметь форму, развитие и окраску, характерные для данной разновидности **и/или товарного типа**.

Фасоль должна быть:

- тургесцентной; стручки фасоли должны легко раскрываться пальцами
- очень мягкой
- практически прямой
- без ~~зерен~~ и волокнистых нитей
- без каких-либо дефектов.

### **ii) *Первый сорт***

Фасоль этого сорта должна быть хорошего качества. Она должна иметь форму, развитие и окраску, характерные для данной разновидности **и/или товарного типа**.

Фасоль должна быть:

- тургесцентной
- молодой и мягкой с небольшими мягкими зернами
- практически без дефектов оболочки
- практически без волокнистых нитей, за исключением фасоли, предназначенной для нарезания.

Допускаются, однако, следующие незначительные дефекты при условии, что они не отражаются на общем внешнем виде, качестве, сохранности и товарном виде продукта в упаковке:

- небольшие дефекты формы
- небольшие дефекты окраски

### **iii) *Второй сорт***

К этому сорту относится фасоль, которая не может быть отнесена к более высоким сортам, но отвечает минимальным требованиям, указанным выше.

Фасоль должна быть достаточно мягкой. Зерна не должны быть слишком большими и должны оставаться мягкими. Волокнистые нити, если таковые имеются, не должны быть твердыми.

При условии сохранения фасолю своих основных характеристик с точки зрения качества, сохранности и товарного вида допускаются следующие дефекты:

- незначительные дефекты оболочки
- дефекты окраски
- дефекты формы.

### III. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КАЛИБРОВКИ

Калибровка является обязательной только для стручковой фасоли. Калибровка производится по максимальной ширине стручка, измеряемой под прямым углом по отношению к швам в соответствии со следующей шкалой:

очень мелкая: ширина стручка не более 6 мм

мелкая: ширина стручка не более 9 мм

~~— средняя: ширина стручка может превышать 9 мм.~~

~~Средняя фасоль не может быть отнесена к высшему сорту.~~

### IV. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОПУСКОВ

В каждой упаковке разрешается наличие продукции, не отвечающей требованиям данного сорта, в пределах допусков, установленных в отношении качества и размеров (если производилась калибровка).

#### A. Допуски по качеству

##### i) *Высший сорт*

Допускается наличие 5% (по количеству или весу) фасоли, не соответствующей требованиям данного сорта, но отвечающей требованиям первого сорта или, в исключительных случаях, соответствующей допускам, установленным для этого сорта.

**ii) Первый сорт**

Допускается наличие 10% (по количеству или весу) фасоли, не соответствующей требованиям данного сорта, но отвечающей требованиям второго сорта или, в исключительных случаях, соответствующей допускам, установленным для этого сорта. В пределах этого допуска не более 5% по весу могут иметь волокнистые нити в тех случаях, когда речь идет о разновидностях **и/или товарных типах** фасоли, которая не должна иметь волокнистых ниток. Кроме того, не более 15% (по количеству или весу) фасоли (за исключением стручковой фасоли) может не иметь плодоножки и малой части узкого элемента шейки при условии, что фасоль в стручках остается закрытой, сухой и не обесцвеченной.

**iii) Второй сорт**

Допускается наличие 10% (по количеству или весу) фасоли, не отвечающей ни требованиям данного сорта, ни минимальным требованиям; при этом не допускается наличие продукта, пораженного *Colletotrichum (Gloeosporium) lindemuthianum* (заболевание фасоли - пятнистость), подвергшегося гниению или любой другой порче, что делает ее непригодной к употреблению. Кроме того, не более 30% (по количеству или весу) фасоли (за исключением стручковой фасоли) может не иметь плодоножки и малой части узкого элемента шейки при условии, что эта фасоль в стручках остается закрытой, сухой и не обесцвеченной.

**В. Допуски по размеру**

Для всех сортов (если производилась калибровка) допускается наличие по весу 10% фасоли, не соответствующей требуемым размерам.

**V. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ТОВАРНОГО ВИДА**

**A. Однородность**

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным и состоять только из фасоли одного и того же происхождения, разновидности **и/или товарного типа**, качества и размера (если производилась калибровка). Видимая часть продукта в упаковке должна соответствовать содержимому всей упаковки.

## **В. Упаковка**

Фасоль должна быть упакована таким образом, чтобы обеспечивалась ее надлежащая сохранность.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть новыми, чистыми и такого качества, чтобы не вызывать какого-либо внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, разрешается при условии, если для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

В упаковке не должно содержаться никаких посторонних предметов.

## **VI. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МАРКИРОВКИ**

На каждой упаковке<sup>2</sup> четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи:

### **А. Опознавательные обозначения**

Упаковщик	)	Наименование и адрес или
и/или	)	официально установленное или
грузоотправитель	)	принятое кодовое обозначение <sup>3</sup> .

### **В. Вид продукта**

\_\_\_\_\_ ~~Товарный тип и (необязательно) наименование разновидности, "Фасоль",~~  
когда содержимое не видно снаружи.

- Наименование разновидности и/или товарный тип (необязательно)

---

<sup>2</sup> Единицы упаковки продукции, расфасованные для прямой продажи потребителю, не подпадают под эти положения в отношении маркировки, а должны соответствовать национальным требованиям. Однако упомянутая маркировка в любом случае должна быть указана на транспортной упаковке, содержащей такие единицы упаковки.

<sup>3</sup> Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае использования кодового обозначения в непосредственной близости от него должна быть приведена ссылка на "упаковщика и/или грузоотправителя (либо эквивалентные сокращения)".

**C. Происхождение продукта**

- Страна происхождения и (необязательно) название района выращивания или национальное, региональное или местное название.

**D. Товарные характеристики**

- Сорт
- Размер (если производится калибровка) обозначается словами "очень мелкая", "мелкая", "~~средняя~~".

**E. Официальная пометка о контроле (необязательно)**

-----